

# COMMUNITY UPDATE

La misión del DTSC es proteger a las personas y el medio ambiente de California contra los efectos nocivos de las sustancias tóxicas mediante la restauración de los recursos contaminados, hacer cumplir las leyes de residuos peligrosos, lo que reduce la generación de residuos peligrosos, y el fomento de la fabricación de productos químicos más seguros.

## PLAN DE TRABAJO DEL PROYECTO DE REMOCIÓN DE “LAS TERRAZAS” EN COLTON, CALIFORNIA

Para información en español, por favor comuníquese con Elsa López al (818) 717-6571.

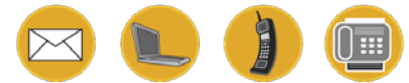
El Departamento de Control de Sustancias Tóxicas (DTSC) invita a un comentario público de 30 días acerca del proyecto de Removal Action Work Plan (RAW) para el desarrollo denominado "Proyecto Las Terrazas" (Sitio), que consta de aproximadamente 5.68 acres ubicados al noroeste de la intersección de la North Cypress Avenue y West Valley Boulevard, en una parte incorporada del Condado de San Bernardino, California.

### ¿Lo que se propone?

La muestra del suelo indicó la presencia de sustancias peligrosas en ese suelo, afectado por Poly Chlorinated Biphenyls (PCB) y Organo Chlorine Pesticides (OCP) en el local. Para hacer frente a esos impactos, AMCAL Multi-Housing entró voluntariamente en un acuerdo con el DTSC. AMCAL Housing excavará el suelo afectado por el transporte y la eliminación, en una instalación de eliminación autorizada fuera de las instalaciones según acuerdo con un "Removal Action Work Plan" que se requiere para ser revisado y aprobado por el DTSC. El propósito del RAW es reducir las concentraciones de contaminantes en el suelo del sitio según los estándares de limpieza a continuación, o criterios de riesgo de salud humana residencial empleados por el DTSC.

**Acto de Calidad Ambiental de California (CEQA):** Como organismo responsable bajo el CEQA, el DTSC anticipa la utilización de la Conclusión Finding of No Significance / Initial Study / Mitigated Negative Declaration (FONSI / IS / MND), tal como fue aprobado por el Condado de San Bernardino para ‘Las Terrazas’ - Uso Mixto de Viviendas- Apartamentos Accesibles y Proyecto de Cuidado de Niños. El Proyecto de FONSI / IS / MND se distribuyó públicamente del 10 de Febrero al 10 de Marzo, 2016. El DTSC evaluará la aprobación final de FONSI / IS / MND para asegurar que las actividades de RAW han sido abordadas adecuadamente. Tras la verificación, el DTSC presentará un Notice of Determination (NOD) con el Centro de Información del Estado después de la aprobación de la RAW.

### Período de comentarios públicos



**18 de Marzo – 19 Abril, 2016**

El DTSC le invita a revisar y comentar sobre el borrador del RAW. El borrador del RAW y otros documentos relacionados con el proyecto están disponibles para su revisión en los lugares indicados en el presente documento, en su segunda página.

El DTSC tomará una decisión final después de que todos los comentarios públicos han sido revisados. Por favor envíen observaciones por escrito, por carta o correo electrónico, no después del 19 de Abril, 2016 a:

Poonam Acharya  
 Remediación Gerente de Proyecto DTSC  
 5796 Corporate Avenue  
 Cypress, CA 90630  
 poonam.acharya@dtsc.ca.gov

Una reunión pública a puertas abiertas ha sido programada para el jueves 5 de Abril, 2016, de las 5:30 p.m. a 8:30 p.m., situada en el Arrowhead Regional Medical Center, Oak Room, 400 N. Pepper Avenue, Colton, CA 92324.



**Localización del sitio e Historia:** El sitio ocupa aproximadamente 5.68 acres de ubicados situadas al noroeste de la intersección de la North Cypress Avenue y West Valley Boulevard en una parte incorporada del Condado de San Bernardino, California.

El sitio ha permanecido vacante y sin desarrollar. Fue utilizado históricamente para fines agrícolas - incluso en forma de campos de huerta - entre 1930 y 1966. El sitio también fue utilizado como ubicados de pastoreo para las vacas lecheras entre 1953 y 1964, y desde entonces ha sido terrenos baldíos.

Para una historia del sitio completo y la lista de sustancias químicas detectadas en el sitio, por favor revise los informes ambientales que se pueden encontrar en los lugares indicados a continuación.

**Próximos pasos:** En el cierre del período de comentarios públicos, el DTSC evaluará y considerará todos los comentarios públicos y hará las revisiones necesarias del borrador del RAW antes de su aprobación final. Una Respuesta a los comentarios documento será enviado por correo a cualquier persona que haga un comentario y proporcione un nombre y dirección.

**Donde se puede encontrar información:** Una copia del Plan de Trabajo de Remoción para este proyecto está disponible en los siguientes lugares: Colton Public Library, 656 N 9<sup>th</sup> Street, Colton, CA 92324. Phone: (909) 370-5083.

Y los mismos documentos también están disponibles en: DTSC file room a 5796 Corporate Avenue, Cypress, CA 90630. Lunes - viernes, 8 a.m. to 5p.m. Contacto Jone Barrio, phone: (714) 484-5337.

También puede visitar el sitio web en línea DTSC EnviroStor en:

[http://www.envirostor.dtsc.ca.gov/public/profile\\_report.asp?global\\_id=60002196](http://www.envirostor.dtsc.ca.gov/public/profile_report.asp?global_id=60002196).

**A quién contactar para obtener más información:**

Para obtener más información sobre el proyecto de LUC, por favor, póngase en contacto con los siguientes representantes del DTSC:

Poonam Acharya  
Remedial Project Manager  
Department of Toxic Substances Control  
5796 Corporate Avenue  
Cypress, CA 90603  
Phone: (714) 484-5471  
Email: [poonam.acharya@dtsc.ca.gov](mailto:poonam.acharya@dtsc.ca.gov)

Tim Chauvel  
DTSC Public Participation Specialist  
5796 Corporate Avenue  
Cypress, CA 90603  
(714) 484-5487  
Email: [tchauvel@dtsc.ca.gov](mailto:tchauvel@dtsc.ca.gov)

Para consultas relacionadas con los medios, por favor, póngase en contacto con:

Sandy Nax  
DTSC Public Information Officer  
(916) 327-6114

